

附件一

教育部第四期（114-116 年）USR『文化韌性永續簪纓』計畫 114 年度『地方文化與傳統知識的發掘、詮釋和轉譯』SIG 交流論壇 活動簡章(稿)

一、活動緣起

深坑有著豐富的人文歷史與自然景觀，長久以來發展的茶產業不僅蘊含著深刻的文化內涵，也保存了珍貴的文化資產，其中包含安溪先民移墾所帶來的民俗信仰，及運輸物資所開闢的古道與交通文化等，這些對臺灣來說是彌足珍貴且無法取代的遺產。

文化顯示一個民族的自明性與自尊心，然而近年氣候變遷（climate change）的研究顯示，地方文化與傳統知識的發掘、詮釋和轉譯，對強化地方文化韌性，因應氣候變遷支持永續發展，有著極為關鍵的意義。地方文化與傳統知識的保存與維護已成為刻不容緩的工作，不只是政府與學者們高度關注且亟欲尋找解決方案的重點項目，更是全民必須關注的重要課題。

本次地方文化的發掘、詮釋和轉譯 SIG 交流論壇計畫，我們邀集五所夥伴學校、公私部門，希望藉由論壇交流討論的形式，與在地居民共同分享經驗發掘地方文化再詮釋、轉譯的可能性。期待本次計畫作為一個開端，使社區一同參與和關心，形成有助於地方文化延續與推廣的力量，為建立地方文化韌性而努力。

二、執行單位

- （一） 指導單位：教育部大學社會責任推動中心、深坑區公所
- （二） 主辦單位：中國科技大學
- （三） 合辦單位：國立政治大學、國立臺灣戲曲學院、臺灣警察專科學校、景文科技大學、臺北市立大學
- （四） 協辦單位：深坑區農會、新北商圈聯合發展協會、鄭福田文教基金會、深坑人文工作室、台灣簪纓生態文化推廣協會

三、活動日期

2025 年 05 月 18（日）09:00-16:00

四、活動地點

深坑第一市民活動中心 6 樓禮堂

(新北市深坑區平埔街 16 號 6 樓，入口在深坑分駐所旁。)

<https://reurl.cc/yDz60q>



五、活動議程

時間	課程名稱	主持人	地點
08:40- 09:00	報到	待定	深坑第一市民 活動中心 6 樓禮堂
09:00- 09:10	貴賓致詞		
09:10- 09:40	文化韌性與傳統知識 ／計畫主持人-閻亞寧老師		
09:40- 10:10	深坑的歷史與文化 ／深坑里辦公處-黃建強里長		
10:10- 10:20	茶敘、品嘗深坑茗茶		
10:20- 10:50	茶褒歌的意義與內涵 ／國立臺灣戲曲學院-林顯源老師		

時間	課程名稱	主持人	地點
10:50- 11:20	在地文化的紀錄與轉譯案例(一) ／國立臺灣戲曲學院-張旭南老師		深坑第一市民 活動中心 6樓禮堂
11:20- 11:50	在地文化的紀錄與轉譯案例(二) ／臺北市立大學-林君成老師		
11:50- 12:00	實作工作坊說明 ／共同主持人-簡君翰老師		
12:00- 13:00	午餐		
13:00- 13:20	分三組，由深坑專案介紹 1. 茶文化與活動 ／深坑區農會-黃土水總幹事、 國立臺灣戲曲學院-林顯源老師、 共同主持人-林淑美老師、 協同主持人-廖逸群老師 2. 民俗信仰(尡公)與活動 ／深坑人文工作室-簡振隆主任、 國立臺灣戲曲學院-張旭南老師、 計畫主持人-閻亞寧老師、 協同主持人-張盛權老師 3. 古道與交通文化 ／鄭福田文教基金會-邱慧珠執行長、 臺北市立大學-林君成老師、 共同主持人-簡君翰老師、 協同主持人-廖振凱老師		1. 茶文化與活動 (、) 2. 民俗信仰 (尡公)與活動 (、) 3. 古道與交通文化 (、)
13:20- 14:00	分組帶領實地體驗		待 定
14:00- 15:00	分組討論(準備分享)		深坑第一市民 活動中心

時間	課程名稱	主持人	地點
15:00- 15:45	分組分享(各 15 分鐘含討論)		6 樓禮堂
15:45- 16:00	總結討論		
16:00	賦歸		

六、交通資訊

(一) 公車、捷運族

可搭乘：台北聯營公車 660、666、679、949、912 或台北客運 795、819 公車（於「深坑區公所」站下車）！下車後前行約 10 公尺，見"台鈴機車行"招牌，即右轉入平埔街內繼續直走約 200 公尺，右側即為深坑第一市民活動中心。

(二) 走“國道三號”

於「木柵/深坑交流道」(里程 20KM 處)下交流道、再往深坑方向前進。離開高速公路聯絡道後，直走約 2 公里到平埔街左轉，行經高大具特殊造型的「平埔橋」後左手邊即為深坑第一市民活動中心。

(三) 走“北深路”

行經過東南科技大學、深坑老街後約 200 公尺見右邊“台鈴機車行”招牌，即右轉入平埔街後繼續直行約 200 公尺，右側即為深坑第一市民活動中心。

(四) 停車資訊：

1. 深坑老街收費停車場（新北市深坑區公有市場[新巴士]）
2. 深坑兒童遊戲場地下停車場（新北市深坑區平埔街 22 巷）
3. 日月亭兒童遊戲場停車場 uTagGo（新北市深坑區平埔街 16 號-對面）

以上停車場步行一分鐘，可抵達深坑第一市民活動中心。

七、講者介紹

	<p>閻亞寧</p> <ul style="list-style-type: none">◆ 中國科技大學建築系教授兼文化資產研究中心主任◆ 國際文化遺產檔案委員會執行委員會委員◆ 中華民國文化資產維護學會理事長◆ 專長領域：世界遺產、建築史與古蹟保存
	<p>林顯源</p> <ul style="list-style-type: none">◆ 國立臺灣戲曲學院研發長/歌仔戲學系副教授◆ 財團法人慈濟人文志業基金會廣電總監辦公室、大愛電視臺專案組製作人◆ 專長領域：表演理論研究、戲劇戲曲教育、戲劇及影視製作
	<p>張旭南</p> <ul style="list-style-type: none">◆ 國立臺灣戲曲學院教務長/京劇學系助理教授◆ 國立傳統藝術中心編審、國光劇團助理研究員、臺北市教師會(工會)副理事長◆ 專長領域：戲曲編劇、戲曲導演、跨文化戲曲、戲曲教育理論
	<p>林君成</p> <ul style="list-style-type: none">◆ 臺北市立大學歷史與地理學系助理教授◆ 內政部臺閩地區古蹟調查專案編撰委員、僑委會中華函授學校中小學進修科小學歷史主編◆ 專長領域：中國近代政治史、文化資產研究

	<p>黃建強</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 深坑里里長 ◆ 新北商圈聯合發展協會會長
	<p>黃土水</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 深坑區農會總幹事 ◆ 1792 深坑友善環境茶園 經營者 ◆ 榮獲 2024 新北好茶石碇冬季文山包種茶比賽特等獎
	<p>簡振隆</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 深坑人文工作室主任 ◆ 深坑集順廟總幹事 ◆ 專長領域：保存地方文化歷史資料及促進觀光特色產業發展、在地導覽人員培訓
	<p>邱慧珠</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 鄭福田文教基金會執行長 ◆ 福田樹木保育基金會執行長 ◆ 專長領域：社區參與、文化永續、地方創生

八、報名資訊

114 年度地方文化與傳統知識的發掘、詮釋和轉譯 SIG 交流論壇			
報名表			
姓 名		性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
服務單位／ 就讀學校		職稱／科系	
行 動 電 話		電 子 郵 件 (必 填)	
餐 食	<input type="checkbox"/> 葷食 <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 不需備餐		
公 務 人 員 時 數 登 錄	<input type="checkbox"/> 不需要 <input type="checkbox"/> 需要，身份證字號_____		
活 動 訊 息 來 源	<input type="checkbox"/> 1. 宣傳海報 <input type="checkbox"/> 2. 中國科技大學 USR 計畫網站 <input type="checkbox"/> 3. 中國科技大學文資中心網站 <input type="checkbox"/> 4. 親朋好友介紹 <input type="checkbox"/> 5. 其他：_____		

- 限於場地因素，名額上限為 60 人，如額滿將提前截止報名。
- 請以正楷書填寫本表格。
- 歡迎文化資產相關系所老師、同學以及有興趣的民眾、團體、文史工作者踴躍報名。
- 報名時間：114 年 4 月 7 日（一）至 4 月 17 日（四）下午 5:00 前
- 報名方式：
 - (1)線上表單報名，網址：
<https://forms.gle/5eDB737FHNWfgtim9>
 - (2)傳真報名表，傳真號碼：02-7750-1919
- 本活動全程免費，參與之公教人員將可於公務人員終身學習護照上登錄時數。
- 聯絡人：中國科技大學文資中心
吳小姐
電話：(02) 2931-3416#2407。

